

قواعد آیین دادرسی و ادله دیوان کیفری بین المللی

(انگلیسی - فارسی)

مطابق با آخرین اصلاحات ۲۰۱۳

سید مهران محمدی

مدرس دانشگاه و پژوهشگر دکتری حقوق بین الملل عمومی

بابک سلطانی

مدرس دانشگاه و پژوهشگر دکتری حقوق بین الملل عمومی

سرشناسه :	محمدي ، سيد مهران ؛ ۱۳۶۶
عنوان و نام پديدآور :	قواعد آيين دادرسي و ادله ديوان كيفري بين المللي (انگليسي - فارسي) مطابق با آخرين اصلاحات ۲۰۱۳ / سيد مهران محمدي ، بابک سلطاني
مشخصات نشر :	اصفهان : ماني ؛ ۱۴۰۰
مشخصات ظاهري :	۲۴۶ ص
شابک :	۹۷۸-۶۰۰-۱۸۴-۲۴۹-۸
وضعيت فهرست نويسي :	فيا
يادداشت :	انگليسي - فارسي
يادداشت :	ص عنوان به انگليسي : Rules of Procedure and Evidence...
يادداشت :	کتابنامه به صورت زيرنويس
موضوع :	ديوان بين المللي كيفري
موضوع :	International Criminal Court
موضوع :	آيين دادرسي جزايي (حقوق بين الملل)
موضوع :	Criminal procedure (International law
	جرايم بين المللي
	International crimes
شناسه افزوده :	سلطاني پلکي ؛ بابک ۱۳۶۱
رده بندي کنگره :	KZ۷۳۰
رده بندي ديويي :	۳۴۵-۱
شماره کتابشناسي ملي :	۵۴۴۱۱۴

انتشارات ماني : صندوق پستی : ۸۱۶۴۵-۳۹۶

تلفن : ۰۳۱-۳۶۶۸۳۴۰۵ ۰۳۱-۳۶۶۲۸۵۹۰

Maniipub@yahoo.com



نام کتاب : قواعد آيين دادرسي و ادله ديوان كيفري بين المللي

تاليف و ترجمه : سيد مهران محمدي - بابک سلطاني

ناشر : انتشارات ماني

نوبت چاپ : اول . ۱۴۰۰

تيراژ : ۵۰۰ نسخه

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۴-۲۴۹-۸

قيمت : ۱۱۰۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

مقدمه	۱۱
فصل ۱. مفاد کلی	۱۴
فصل ۲. ترکیب و اداره دیوان	۱۷
بخش ۱. مفاد کلی مربوط به ترکیب و اداره دیوان	۱۷
بخش ۲. دفتر دادستان	۲۲
بخش ۳. دبیرخانه	۲۴
زیر بخش ۲. واحد قربانیان و شاهدان	۲۸
بخش ۴	۳۹
وضعیت‌هایی که ممکن است عملکرد دیوان را تحت تأثیر قرار دهد	۳۹
بخش ۵. انتشارات، زبان‌ها و ترجمه	۵۳
فصل ۳. صلاحیت و قابلیت استماع	۵۶
بخش ۱. اعلامیه‌ها و ارجاعات مربوط به مواد ۱۱، ۱۲، ۱۳ و ۱۴	۵۶
بخش ۲. شروع تحقیقات تحت ماده ۱۵	۵۷
بخش ۳. ایرادات و احکام مقدماتی تحت مواد ۱۷، ۱۸ و ۱۹	۶۲
فصل ۴. مقررات مربوط به مراحل مختلف دادرسی	۷۱
بخش ۱. ادله	۷۱
بخش ۲. افشا	۹۲
بخش ۳: قربانیان و شاهدان	۱۰۲

زیر بخش ۱: تعریف و اصل کلی مربوط به قربانیان	۱۰۲
زیر بخش ۲: حمایت از قربانیان و شاهدان	۱۰۴
زیر بخش ۳ مشارکت قربانیان در جلسات دادرسی	۱۰۸
زیر بخش ۴: جبران خسارت به قربانیان	۱۱۷
بخش ۴ مقررات متفرقه	۱۲۴
فصل ۵: تحقیق و پیگرد	۱۲۷
بخش ۱. تصمیم دادستان در خصوص آغاز تحقیقات مطابق ماده ۵۳ بند ۱ و ۲	۱۲۷
بخش ۲. رویه بر اساس ماده ۵۳ بند ۳	۱۳۰
بخش ۳. جمع آوری ادله	۱۳۴
بخش ۴. رویه های مربوط به اعمال محدودیت و سلب آزادی	۱۴۲
بخش ۵. جریان تأیید اتهامات طبق ماده ۶۱	۱۴۹
بخش ۶. پایان مرحله پیش دادرسی	۱۵۸
فصل ۶. آیین دادرسی	۱۶۰
فصل ۷. مجازات	۱۷۸
فصل ۸. استیناف و تجدیدنظر	۱۸۴
بخش ۱. مفاد کلی	۱۸۴
بخش ۲. استیناف علیه احکام محکومیت، برائت، مجازات و جبران خسارت	۱۸۵
بخش ۳. استیناف علیه سایر تصمیمات	۱۸۷
بخش ۴. تجدیدنظر محکومیت یا مجازات	۱۹۱
فصل ۹. جرائم و سوء رفتار علیه دیوان	۱۹۴
بخش ۱. جرائم علیه اجرای عدالت تحت ماده ۷۰	۱۹۴
بخش ۲. سوء رفتار نزد دیوان تحت ماده ۷۱	۲۰۰
فصل ۱۰. جبران خسارت برای فرد بازداشت شده یا محکوم شده	۲۰۳
فصل ۱۱. همکاری بین المللی و معاضدت قضایی	۲۰۷
بخش ۱. درخواست برای همکاری تحت ماده ۸۷	۲۰۷

پیشگفتار

برای علاقمندان به یادگیری و خصوصاً مشتاقان حوزه دانشگاهی چالشی ترین مرحله در مقاطع تحصیلات تکمیلی انتخاب موضوع پایان نامه یا رساله برای اتمام دوره است. این موضوع زمانی حساسیت بیشتری پیدا می کند که شما رشته ای پویا مانند حقوق بین الملل را برای تحصیل انتخاب کرده اید و بایستی بالاجبار شاخه‌ای از آن را برای تحقیق و مذاقه نظر برگزینید.

اگر علاقمند به حوزه حقوق بین الملل کیفری هستید و اگر تمایل دارید در این حوزه پژوهش علمی انجام دهید اثر پیش روی کاملاً مطابق یا اهداف شما تنظیم شده است؛ از آنجا که اصطلاحات و لغات کاربردی در حوزه تخصصی حقوق بین الملل کیفری در متن قواعد آیین دادرسی دیوان به وفور وجود دارد، با کنار هم قرار دادن متن انگلیسی و ترجمه فارسی یکی از متون معتبر شناخته شده توسط دیوان، خواننده متن در صورت مراجعه به دیگر متون مرتبط با این حوزه، دغدغه کمتری داشته و باتسلط بیشتر به منابع اصلی نگاه خواهد داشت. مضافاً اینکه متن حاضر آخرین ویرایش از آیین دادرسی و ادله دیوان در سال ۲۰۱۳ می باشد.

علی ایحال اثر پیش روی حاصل جرقه ای است که در ذهن مترجمین زده شد و مشتاقانه سعی نموده ایم تا آن را با علاقمندان این حوزه به اشتراک بگذاریم. در این راه سعی بر خوانش چندباره متن نموده و در برگردان مفاهیم بعضاً پیشنهادهای را در معادل کلمات

ارائه نموده‌ایم که همین امر امکان آنکه صاحب‌نظران این حوزه از معانی دیگری استفاده کنند را محتمل می‌نماید.

در پایان ضمن قدردانی بابت انتخاب این کتاب، از شما خواننده ارجمند تقاضا می‌گردد ایرادات احتمالی را با پست الکترونیک smehran.mdi@yahoo.com در میان بگذارید تا ان شاء الله الرحمن در ویرایش‌های بعدی اصلاح گردند.

اراداتمند

محمدی - سلطانی

www.ketab.ir